

**CODE OF CONDUCT FOR BUSINESS PARTNERS (ARABIC)**

<b>Policy Owner:</b>	Global Compliance Officer
<b>Version Number:</b>	1.0
<b>Effective Date:</b>	2019
<b>Prior Version Number:</b>	n/a

## مدونة قواعد سلوك كوتى لشركاء الأعمال

تللزم كوتى بممارسات العمل القانونية والأخلاقية، وحيث أننا ضمن الموقعين على الميثاق العالمي للأمم المتحدة، فإننا ملتزمون بحماية حقوق الإنسان وحقوق العمال وحماية البيئة ومنع الفساد. ونسعى إلى ممارسة الأعمال مع شركاء يشاركونا هذه الالتزامات.

تحدد مدونة قواعد السلوك لشركاء الأعمال ("المدونة") المعايير الواجب اتباعها في جميع أنشطة الأعمال التي تجري لصالح كوتى أو نيابةً عنها. وتنطبق المدونة على جميع شركاء أعمال كوتى، بما في ذلك الموردين والمقاولين والموزعين وال وكلاء والمساهمين والاستشاريين (المشار إليهم فيما يلي باسم "الشركاء" أو "الشريك" أو "الشريك") وموظفيهم أو مقاولي الباطن لديهم. وتعتبر المدونة مكملةً لأي اتفاق بين كوتى والشريك.

لن تعامل كوتى سوى مع الشركاء الذين يمثلون لهذه المدونة ولجميع المتطلبات القانونية والتنظيمية المعمول بها. وللمساعدة في اختيار الشركاء الملزمين بالممارسات الأخلاقية والمتواقة، قد تطلب كوتى من شركائها المشاركة في العناية الواجبة أو العمليات المماثلة قبل بدء الخدمات وأو في مراحل مختلفة من الشراكة. بالإضافة إلى ذلك، تحفظ كوتى بالحق في إجراء عمليات تدقيق لتقدير الامتثال.

يتحمل الشركاء مسؤولية اتخاذ جميع الخطوات المعقولة لضمان قيام موظفيهم ومقاولي الباطن لديهم بتنفيذ أنشطتهم وفقاً لهذه المدونة. وقد يشمل ذلك تنفيذ السياسات والتدريب والضوابط التشغيلية والإشراف والإجراءات التأديبية. ويجب على الشركاء إبلاغ كوتى بأي انتهاكات معروفة أو مشتبه بها في القانون أو لهذه المدونة، وبمكمن القيام بذلك من خلال الخط الساخن للأ đạoيات والامتثال لدى كوتى:

موقع إلكتروني: [hotline.coty.com](http://hotline.coty.com)

هاتف: المملكة المتحدة: 0-808 189-1053 | الولايات المتحدة: 9330 461 800. ويمكن العثور على أرقام هواتف محلية إضافية على رابط الموقع الإلكتروني.

يعتبر خرق هذه المدونة أو القوانين المعمول بها خرقاً جوهرياً للاتفاقية السارية.

قد تقوم كوتى بتعديل هذه المدونة، وستنشر أحدث إصدار على بوابة موردي كوتى (<https://supplier.coty.com>).

### 1. حقوق الإنسان وحقوق العمال

تدعم كوتى إعلان منظمة العمل الدولية (ILO) بشأن المبادئ والحقوق الأساسية في العمل. لن تتهاون كوتى إزاء الإتجار بالبشر أو الاستعباد أو عمل السخرة أو عمال الأطفال.

بالإضافة إلى ذلك، تلتزم كوتى بمعاملة الجميع بمساواة وبكرامة واحترام.

#### 1.1 التمييز

يجب على الشركاء توفير بيئة عمل مهنية خالية من التمييز أو المضايقات غير المشروعة. ويجب أن تستند القرارات المتعلقة بالتوظيف، بما في ذلك التعيين والترقية والمزايا والحصول على التدريب وإنهاء الخدمة والتقاعد، إلى معايير مناسبة وموضوعية فقط.

#### 1.2 عمال الأطفال

لا يجوز للشركاء الانخراط في عمال الأطفال أو الاستفادة من استخدامها، وعمال الأطفال هي العمل الذي يستغل الأطفال ويعنفهم من الحصول على التعليم أو يهدد سلامتهم الجسدية أو العقلية أو الأخلاقية. يجب أن يكون الحد الأدنى لسن العمل بدوام كامل هو السن المنصوص عليه في القانون المعمول به أو في توصيات منظمة العمل الدولية، أيهما أكبر. تتضمن توصيات منظمة العمل الدولية (ILO) ما يلي:

• يُعرف الطفل بأنه شخص يقل عمره عن 18 عاماً.



- الحد الأدنى لسن العمل هو الحد الأدنى للسن القانونية المحلية للعمل أو سن إكمال التعليم الإلزامي، ولكنه يبلغ 15 عاماً على الأقل للعمل بدوام كامل و13 عاماً للعمل الخفيف وبدوام جزئي (يخضع لبعض التعديلات الطفيفة في بعض البلدان النامية).
- يجب على الشركاء وضع سياسات أو المشاركة والمساهمة في برامج تنص على تحويل أي طفل يثبت أنه يخضع لعملية الأطفال لتمكينه من الالتحاق بتعليم جيد والبقاء به حتى يتجاوز مرحلة الطفولة.
- لا يجوز توظيف الأطفال في الفترات الليلية أو في ظروف محفوفة بالمخاطر.

### 1.3 عمل السخرة، الإتجار بالبشر

يجب على الشركاء عدم المشاركة أو الالتفاق بأي شكل من أشكال عمل السخرة، بما في ذلك العمل مقابل سداد دين أو العمالة طويلة الأجل أو العمل الاستعبادي أو العمل القسري في السجون أو الإتجار بالبشر. ويجب السماح للعمال بالتنقل بحرية، وترك مكان عملهم عند انتهاء نوبتهم، وأن يكون لهم الحرية في إنهاء عقود عملهم بفترة إخطار معقولة. ولا يجوز للشركاء الاحتفاظ بأوراق هوية الموظفين الأصلية أو أي وثائق رسمية أصلية أخرى.

لا يجوز للشركاء استخدام أو التسامح تجاه أي شكل من أشكال العقوبات البدنية، أو الإيذاء البدني أو العقلي، أو التهديد بالعنف أو فرض الرسوم أو الغرامات المالية، أو أي شكل آخر من أشكال الإيذاء أو الإكراه أو الترهيب.

### 1.4 المضايقات

بالإضافة إلى أشكال الحظر الواردة في 1.3، يجب على الشركاء عدم استخدام أو التهانون تجاه سلوكيات التنمُّر أو المضايقات المعنوية أو الجنسية أو أي شكل آخر من أشكال المضايقات.

### 1.5 مزايا وتعويضات الموظفين والعمال المؤقتون

يجب على الشركاء الامتثال لجميع القوانين المعمول بها المتعلقة بالأجور وساعات العمل والعمل الإضافي والمزايا. يجب على الشركاء تزويد العمال بفترات استراحة معقولة وراحة كافية بين نوبات العمل وعطلة ليوم واحد على الأقل كل سبعة أيام. يجب لا يطلب الشركاء من العمال العمل لأكثر من 48 ساعة في الأسبوع. ويجب أن يكون العمل الإضافي طوغاً، وألا يتجاوز بصفة منتظمة 12 ساعة في الأسبوع، ويجب تعويضه بقيمة استثنائية.

يجب أن يزود الشركاء العمال بمعلومات مكتوبة ومفهومة بشأن أجورهم وظروف عملهم قبل بدء العمل، بالإضافة إلى وثائق تفصيل الأجر وآي خصومات تخص العمال. ويجب أن تقتصر الخصومات على تلك المسموحة بها بموجب القانون المعمول به.

يجب على الشركاء تقديم مزايا الموظفين على النحو المنصوص عليه في القوانين المعمول بها، بما في ذلك الإجازات المرضية وال العطلات الرسمية والإجازات الاعتبادية وإجازة رعاية الطفل. لا يجوز استخدام تكرار العقود المؤقتة إلا لأسباب مشروعية وليس لغرض إنكار مزايا الموظفين.

يجب أن يمثل توظيف العمال المؤقتين لقوانين العمل الوطنية ذات الصلة.

### 1.6 حرية تكوين النقابات والمفاوضة الجماعية

يجب على الشركاء احترام حق الموظفين في تشكيل النقابات والانضمام إليها، والقيام بمهامهم التمثيلية في مكان العمل، وفي التفاوض الجماعي، وفقاً لقوانين المعمول بها. لا يجوز أن يحاول الشركاء التأثير على الموظفين ليكونوا أعضاء في نقابة معينة، ولا يجوز لهم إفالة الموظفين بسبب انتمائهم إلى نقابة عمالية معينة.



## 1.7 المعادن المؤجّة للصراعات

تلزّم كوتّي بضمان عدم توفير المعادن المؤجّة للصراعات والتي تموّل الجماعات المسلّحة في مناطق النزاع، سواءً بشكل مباشر أو من خلال شركائهما.

ويشمل ذلك أي من المعادن التالية: الكولومبيت - تنتالايت (المعروف أيضًا باسم الكولتان)، أو حجر القصدير، أو الذهب، أو الولفراميت، أو مشتقاتها من التنتالوم أو القصدير أو التنجستين، أو المركبات الكيميائية (مثل أكسيد القصدير) المشتقة من التنتالوم أو القصدير أو التنجستين. ويشار إليها مجتمعةً باسم "المعادن المؤجّة للصراعات" وفقًا لقانون دود-فرانك لإصلاح وول ستريت وحماية المستهلك (قانون دود-فرانك").

يجب على الشركاء إخطار كوتّي على الفور إذا كان أي من هذه المعادن يعتبر ضروريًا للتشغيل أو لإنتاج منتج أو مكون لمنتج مُصنّع من أجل كوتّي، ويتم تحديد ذلك من بلد المنشأ إذا كان مصدرها جمهورية الكونغو الديمقراطية والبلدان المحيطة بها، بما في ذلك أنجولا وبوروندي وجمهورية أفريقيا الوسطى وجمهورية الكونغو ورواندا وجنوب السودان وتanzانيا وأوغندا وزامبيا.

## 1.8 الصحة والسلامة

يجب على الشركاء الامتنال لجميع القوانين والقواعد واللوائح ومعايير الصناعة المعمول بها في مجال الصحة والسلامة، واتخاذ جميع الخطوات الازمة لضمان تمنع عمالهم ببيئة عمل آمنة وصحية، بما في ذلك:

- تطبيق سياسة مكتوبة للصحة والسلامة تكون متاحة لجميع العمال؛
- وتقليل الأخطار الكامنة في بيئة العمل إلى أقل قدر ممكن عمليًا؛
- وتزويد جميع العمال بتدريب منتظم ومسجل في مجال الصحة والسلامة؛
- وضمان توفير دورات مياه نظيفة، ومياه (مشرببات) صالحّة للشرب، ومرافق صحية لتخزين المواد الغذائية؛
- والتأكد من أن أماكن الإقامة، حال توفيرها، تتمتع بالنظافة والأمان وتلبّي الاحتياجات الأساسية للعمال.

## 1.9 التدريب ونظم إعداد التقارير

يجب على الشركاء اتخاذ تدابير معقولة لتدريب العمال الذين يؤدون مهام نيابةً عن كوتّي على متطلبات هذه المدونة. كما يجب أن يكون لدى الشركاء أنظمة قائمة لاكتشاف تصرفات العمال التي تنتهك القانون المعمول به أو هذه المدونة وحلها، بما في ذلك طريقة تمكن العمال من الإبلاغ عن المخاوف بأمان.

## 2. حماية البيئة

يجب أن يلتزم الشركاء بالقوانين واللوائح البيئية المعمول بها، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، توجيه الاتحاد الأوروبي لتسجيل وتفحص وتنقيص وتفيد المواد الكيميائية (EU REACH Directive) ومقترن كاليفورنيا 65 (California Proposition 65) وأي تطورات تشريعية قد تنس.

يعلم الشركاء بشكل منهجي لمنع الآثار البيئية الضارة الناجمة عن أنشطتهم ومنتجاتهم وخدماتهم وتقليلها ومعالجتها عن طريق اتباع نهج استباقي وإدارة مسؤولياتهم البيئية. تشمل هذه الآثار على سبيل المثال لا الحصر:

- انبعاثات الغازات الدفيئة
- تلوث الهواء
- استخدام المياه
- إدارة مياه الصرف الصحي
- إلقاء النفايات في مدافن النفايات
- إزالة الغابات
- آثار التنوع البيولوجي



### 3. ممارسات الأعمال القانونية والأخلاقية

يجب على الشركاء إدارة الأعمال بأمانة ونزاهة وإظهار أعلى معايير أخلاقيات العمل.

#### **3.1 الرشوة أو الفساد**

يُحظر على الشركاء المشاركة في أي شكل من أشكال الرشوة أو الفساد بأي شكل من الأشكال (بما في ذلك مدفوعات التسهيل)، بما في ذلك مع المسؤولين الحكوميين والأحزاب السياسية والأفراد في القطاع الخاص. يجب أن يكون لدى الشركاء رقابة داخلية مناسبة لمنع واكتشاف الرشوة أو الفساد.

كما يجب على الشركاء الامتثال لجميع القوانين المعمول بها التي تحظر الاحتيال المالي وغسل الأموال والتهرب الضريبي.

- للمساعدة في منع مثل هذه الأنشطة، لن تسدد كوتي المدفوعات إلا إلى شريك له حساب مصرفي يحمل اسم الشريك المتعاقد معه في البلد الذي يتم فيه تقديم الخدمات، أو حيث يتم دمج الشريك.

#### **3.2 تضارب المصالح**

أي تضارب فعلي أو محتمل في المصالح بين موظفي كوتي والشريك يجب الإفصاح عنه كتابةً على الفور إلى كوتي. بالإضافة إلى ذلك، لا يجوز للشركاء تقديم أي تمويل أو تبرعات أو هدايا أو ترقية لأي من موظفي كوتي، بما في ذلك جميع موظفي سلسلة التوريد الذين يلعبون دوراً في تحديد الشريك أو التوصية به أو اختياره أو التعاقد معه أو الإشراف عليه.

#### **3.3 الامتثال لقيود التجارة**

تخضع كوتي لمجموعة متنوعة من القوانين واللوائح المفروضة على الصناعيين الوطني والدولي، والتي تقييد تعاملاتنا التجارية مع بعض البلدان والكيانات والأفراد. و يعد الامتثال لهذه القوانين واللوائح إلزامياً. ويجب على الشركاء التأكد من عدم إبرامهم لأي اتفاقيات أو تفاهمات تنتهك القيود التجارية المطبقة على كوتي.

#### **3.4 التعامل المنصف والامتثال لقوانين مكافحة الاحتكار**

تلزم كوتي بتشجيع المنافسة القوية والحرة والمفتوحة على النحو المنصوص عليه في قوانين مكافحة الاحتكار والمنافسة المعمول بها، بما في ذلك تلك التي تحظر الاتفاقيات والممارسات التي تهدف إلى تقييد التجارة، مثل تحديد الأسعار والمقاطعة والتسعير الاقترافي وغيرها من أعمال المنافسة غير العادلة.

وتتوقع كوتي الشيء نفسه من شركائها. تشمل بعض الأمثلة على السلوك المحظوظ ما يلي:

- مناقشة تسعير كوتي أو غيره من المسائل الحساسة تنافسياً مع منافسي كوتي؛
- والاتفاق على عدم التعامل مع شركة أخرى؛
- والاتفاق على تقسيم أو تخصيص العملاء أو الأسواق أو المناطق؛
- والدخول في أي اتفاقيات أو تفاهمات تقييد المنافسة، أو اتفاقيات لتنبيت الأسعار، أو تخصيص الأسواق أو الحد من المبيعات

### 4. المعلومات السرية وحماية البيانات

تلزم كوتي بحماية البيانات الشخصية والمعلومات السرية الخاصة بالجهات الخارجية التي تتعامل معها كوتي، بما في ذلك موظفيها وشركائها وأعماله و المستهلكين لديها. تتضمن المعلومات السرية، على سبيل المثال، قوائم العملاء، ومعلومات المنتج، وخطط المبيعات والتسويق، وخطط أعمال الشركة، وأي معلومات حساسة أو خاصة أخرى.



#### 4.1 السرية

يُتوقع من الشركاء حماية سرية معلومات كوتى. ويجب على الشركاء حماية المعلومات المقدمة لهم من قبل كوتى أو شركاء الأعمال الآخرين، والشركاء والمستهلكين وفقاً لمعايير الصناعة والقانون المعمول به. يجب على الشركاء (1) الحصول على المعلومات (بما في ذلك البيانات الشخصية والمعلومات السرية) بطريقة قانونية وأخلاقية فقط، (2) الحفاظ على سرية أي معلومات تنافسية وعدم الكشف عنها لأطراف خارجية.

#### 4.2 خصوصية البيانات

يجب على الشركاء الامتثال لقوانين الخصوصية وأمن المعلومات المعمول بها والمتطلبات التنظيمية المرتبطة بها من خلال اتباع برنامج شامل للامتثال للخصوصية وضوابط التقنية وأمن المعلومات المناسبة. يجب على الشريك التأكد من أنه:

- يتبع تدابير أمنية تقنية وتنظيمية مناسبة لحماية البيانات الشخصية من التدمير أو فقد العرضي أو غير القانوني أو التغيير أو الإفصاح أو الوصول غير المصرح به؛
- ويجمع ويعالج البيانات الشخصية نيابةً عن كوتى بشكل قانوني ومنصف وللأغراض المتفق عليها فقط؛
- ويبليغ كوتى على الفور بأي خرق للبيانات؛
- ولا يتاجر أو يبيع أو يفتشي أي معلومات شخصية أو سرية تتعلق بشركة كوتى أو موظفيها أو شركائها أو يستخدم هذه المعلومات لأغراضه الخاصة دون إذن كتابي صريح من كوتى.

#### 5. سلامة المنتجات

بعد ضمان سلامة منتجات كوتى أمراً ضرورياً لنجاح كوتى ولسلامة المستهلكين. لطالما صُنعت منتجات كوتى بأعلى درجات السلامة والجودة. لذلك تعد سلامة المنتجات جانبًا بالغ الأهمية للجودة، ويجب على الشركاء القيام بدورهم لضمان ما يلي:

- أن تكون مكونات وعوبات منتجاتهم آمنة لمستهلكي كوتى وللبيئة عند استخدامها على النحو المنشود؛
- وأن تلبي كوتى أو تتخلي جميع المتطلبات التشريعية والتنظيمية المعمول بها المتعلقة بسلامة المنتج ووضع العلامات.

#### 6. تنفيذ مدونة قواعد سلوك كوتى لشركاء الأعمال

##### 6.1 الامتثال للمدونة

من المتوقع أن يتخذ الشركاء جميع الخطوات المعقولة لضمان الامتثال للمدونة. دون التنازل عن أي من حقوقها التعاقدية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الحق في إنهاء العقد بسبب انتهاكات المدونة، تلتزم كوتى بالعمل مع الشركاء لتقديم إجراءات فعالة للتغيير حيث يطلب الشركاء المساعدة بشكل استباقي...

تتوفر مدونة قواعد سلوك كوتى لشركاء الأعمال على بوابة موردي كوتى (<https://supplier.coty.com>) ويتم تقديمها بشكل عام إلى الشركاء كجزء من اتفاقيتهم المكتوبة مع كوتى و/أو في شروط وأحكام كوتى. يتحمل الشركاء مسؤولية الامتثال لأحدث نسخة من المدونة، والتي يمكن الوصول إليها على بوابة موردي كوتى.

لمزيد من الأسئلة التوضيحية، يرجى الرجوع إلى الأسئلة الشائعة حول المدونة عبر هذا الرابط: [www.codefaq.com](http://www.codefaq.com).



## 6.2 تقييم المخاطر والفحص

تقوم كوتني بإجراء تقييمات للمخاطر لشركائها، بناءً على مجموعة متنوعة من العوامل بما في ذلك بلد التشغيل أو التصنيع، ونوع السلع والخدمات المقدمة، وغيرها. يتم إعطاء أولوية التحقق من الامتثال للشركات الذين يمتلكون مخاطر أعلى.

تستخدم كوتني طرقاً مختلفة للتحقق، وفقاً لنوع الشريك وعوامل الخطر، ويمكن استخدام طريقة أو أكثر مع شريك معين. تتضمن أمثلة عمليات التحقق، على سبيل المثال لا الحصر، تقييم شاملاً للمسؤولية الاجتماعية للشركات عن طريق منصة ECOVADIS، وتدقيق الأخلاقيات باستخدام منصة SEDEX، وتقييم العناية الواجبة من خلال عملية فحص السجلات العامة.

قد يحدث التتحقق قبل بدء تقديم الخدمات لشركة كوتني، أو خلال مدة الاتفاقية أو عند التجديد أو التغيير في نطاق الخدمات. يعتبر عدم التعاون الكامل مع الفحص انتهاكاً جسيماً للاتفاقية ولهذه المدونة.

عند استخدام أداة الفحص ECOVADIS، تتطلب كوتني درجة 62/100 أو أعلى. لمزيد من المعلومات حول ECOVADIS: <https://www.ecovadis.com>

من خلال منصة SEDEX، يجب على الشركاء أن يثبتوا من خلال عملية تحقق مستقلة أنهم عالجوا جميع حالات عدم الامتثال الهامة والحرجة. لمزيد من المعلومات حول SEDEX: <https://www.sedexglobal.com>

يجب إزالة أو تخفيف علامات الخطر التي تم تحديدها من خلال عملية العناية الواجبة قبل مباشرة العمل أو موافقة العمل مع كوتني..

## 6.3 التدقيق

تحتفظ كوتني بالحق في إجراء عمليات تدقيق لتقييم امتثال الشريك لشروط الاتفاقية، بما في ذلك الامتثال للمدونة، مع أو بدون إشعار، ويتحقق من الشركاء تقديم تعاون كامل. عند الضرورة، ستعمل كوتني مع الشريك لإجراء تدقيق محكم مع احترام المعلومات التجارية الحساسة للشريك أو المعلومات المملوكة له.

يعتبر عدم التعاون الكامل مع التدقيق انتهاكاً جسيماً للاتفاقية ولهذه المدونة.

## 6.4 الحق في إنهاء الاتفاقية

في حالة حدوث انتهاك جسيم للمدونة أو تكرار انتهاكات بسيطة من قبل شريك، أو عدم رغبة شريك أو عجزه المتواصل عن توفير معلومات ذات صلة حول عملياته أو ضوابطه الداخلية، يحق لコوتني إنهاء العلاقة وأي خدمات متبقية فوراً، دون مزيد من التعويض للشريك. يتم تغيير ما إذا كان الانتهاك خطيراً وفقاً لتقدير كوتني المطلق.

سيعتمد النظر في ما إذا كان سيتم إنهاء الاتفاقية على عدة عوامل، بما في ذلك ما إذا كان الشريك قد أبلغ كوتني بشكل استباقي عن الانتهاك، ونوع الانتهاك، والضرر المالي أو المتعلق بالسمعة المحتمل الذي ستواجهه كوتني نتيجة لانتهاك، والرغبة الظاهرة للشريك في تنفيذ التغييرات الضرورية لمنع حدوث انتهاكات مماثلة في المستقبل.

## نموذج الإقرار

بصفتي الممثل المفوض للشريك، أقر وأوافق بموجب هذا، نيابةً عن الشريك، بأنني قد استلمت وقرأت نسخة من مدونة قواعد سلوك شركة كوتني لشركاء الأعمال. وأنني أدرك، والشريك يدرك ويقبل التزامات الشريك بموجب المدونة.

من خلال التوقيع على نموذج الإقرار، أوافق أيضاً، نيابةً عن الشريك، على أن كوتني قد تقوم بإجراء عمليات تحقق وتدقيق لتقييم امتثال الشريك لاتفاقية والمدونة والقوانين المعمول بها، مع أو بدون إشعار، بواسطة كوتني أو عن طريق تفويض أطراف خارجية مستقلة.





اسم الشركة:

اسمك:

المسمي الوظيفي الخاص بك:

جهة (جهات) الاتصال الرئيسية الخاصة بك في كوتني:

التاريخ:

التوقيع:

ختم الشركة:

